



Barnebokker for Norge

barnebokker.no

Dzieci z wosku / Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Aleksandra Migorska (pl), Espen

Stranger-Johannessen (nb)

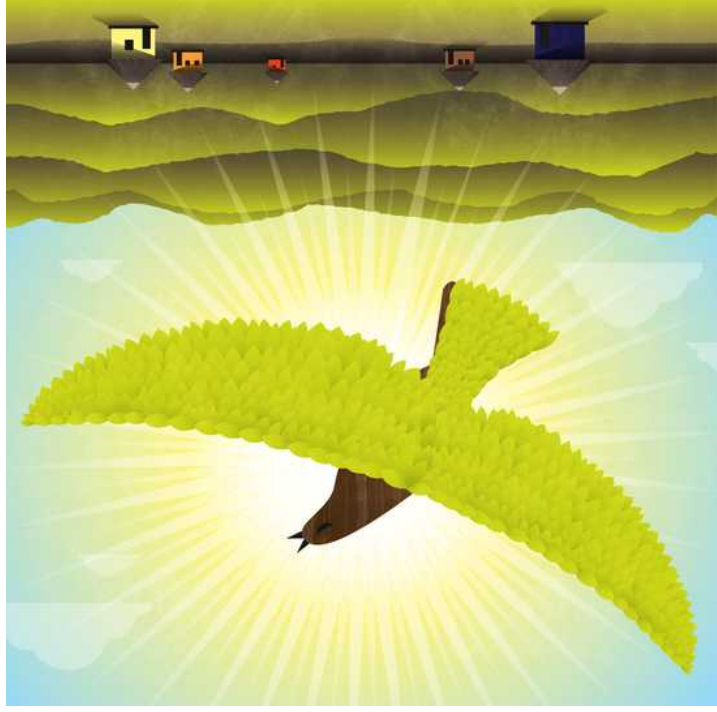
Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebokker for Norge (barnebokker.no), som tilbyr barnebokker på mange språk som snakkes i Norge.






Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

Dzieci z wosku
Voksbarna



 Southern African Folktales
 Wiehan de Jager
 Aleksandra Migorska
 polsk / bokmål
 nivå 2





Dawno, dawno temu, żyła sobie szczęśliwa rodzina.

...

Det var en gang en lykkelig familie.



Nigdy się nie kłócili. Pomagali swoim rodzicom
w domu i w polu.

...

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine
hjemme og i åkeren.



Nie wolno im było jednak zbliżyć się do ognia.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.



Byli zrobieni z wosku, więc musieli wykonać
wszystkie prace w nocy.

...

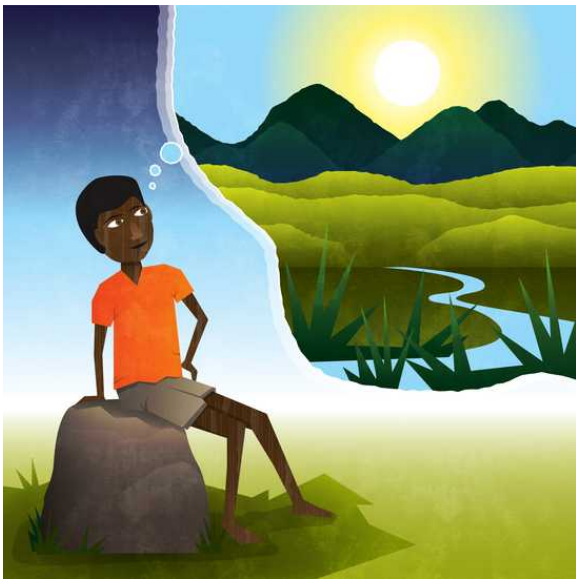
De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de
var lagd av voks!



Gdy wzeszło słońce, ptak odleciał ćwierkając w
porannym świetle.

...

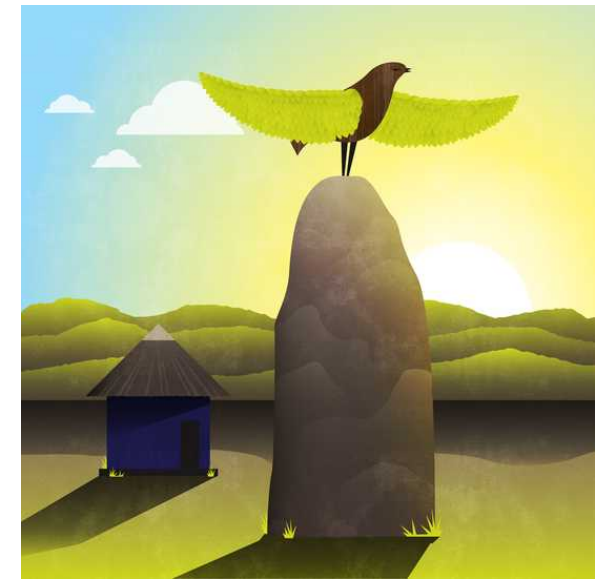
Og da sola steg, fløy han syngende inn i
morgenlyset.



Mimo to, jeden z chłopców bardzo pragnął wyjść na zewnątrz w ciągu dnia.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



Zabrali brata-ptaka, wysoko, na sam szczyt góry.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.



Postanowili, że ze stopionego wosku ulepią ptaka.

...

Men de la en plan. De formet en fugl av den smeltede voksklumpen.



Pewnego dnia, pragnienie było zbyt silne. Jego bracia ostrzegali go...

...

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans advarte ham.



Niestety było już za późno! Chłopiec stopił się w gorącym słońcu.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.



Dzieci z wosku były bardzo poruszone tym, co stało się z ich bratem.

...

Voksbarna ble lei seg av å se broren sin smelte bort.